

| | |
|---------------------------------------|---|
| Nome do Professor (a): | Sahsha Kiyoko Watanabe Dellatorre Nishimura |
| Disciplina: | Línguas Estrangeiras Modernas (LEM) - Francês |
| Ano Escolar: | 3o ano EM |
| Número de aulas previstas para o ano: | 40 |

Objetivos do Ensino Médio

O Ensino Médio compreende os três últimos anos da Educação Básica (1º, 2º e 3º anos) e propõe-se à consolidação e ao aprofundamento dos conhecimentos e das habilidades trabalhados no Ensino Fundamental visando à formação para o pleno exercício da cidadania. A continuidade do desenvolvimento da autonomia e da capacidade de aprender, refletir e compreender o mundo físico, social e cultural funda-se em uma perspectiva na qual educação e prática social são indissociáveis.

Em consonância com as Diretrizes Curriculares Nacionais, as disciplinas do currículo se organizam a partir do trabalho como princípio educativo, da pesquisa como princípio pedagógico, dos direitos humanos como princípio norteador e da sustentabilidade socioambiental como meta universal, estabelecendo um conjunto necessário de saberes integrados e significativos.

Tem ainda como objetivos:

- a constituição do sujeito, buscando a formação ética e o desenvolvimento da autonomia intelectual e do pensamento crítico;
- a compreensão dos fundamentos científicos e tecnológicos dos processos produtivos, relacionando teoria e prática com vistas à transformação social;
- a constante reflexão sobre o mundo do trabalho, entendendo essa esfera como fundamental ao pleno exercício da cidadania.

Objetivos Gerais da Disciplina para o Ciclo

No final do Ensino Fundamental II, os alunos registram seu percurso nas línguas estrangeiras oferecidas pela escola – espanhol, francês, inglês – indicando, por ordem de preferência, o idioma que gostariam de cursar no Ensino Médio por meio do exercício da argumentação e da autonomia.

Sendo assim, ao longo do Ensino Médio, os alunos cursam uma das línguas estrangeiras indicadas no processo citado acima em turmas de em média de 10 alunos.

Os objetivos desta disciplina para o Ensino Médio são:

- Revisar e empregar os conceitos adquiridos no Ensino Fundamental para se apropriar de novos conteúdos e, conseqüentemente, ampliar seu repertório linguístico e cultural.
- Empregar a linguagem de forma contextualizada por meio da compreensão e da produção de textos de gêneros e tipos variados.
- Expressar-se em situações de interação oral e escrita de acordo com a fase de aprendizagem, com vistas ao nível B1 de proficiência indicado no Quadro Comum Europeu de Referência para o Ensino de Línguas.

Entende-se que o aluno atinge o nível B1 quando se torna um utilizador independente da língua, ou seja, é capaz de:

- a. compreender as questões principais, quando é usada uma linguagem clara e estandardizada e os assuntos lhes são familiares;
 - b. lidar com a maioria das situações encontradas nos países em que se fala a língua-alvo;
 - c. produzir um discurso simples e coerente sobre assuntos que lhes são familiares ou de interesse pessoal;
 - d. descrever experiências e eventos, sonhos, esperanças e ambições, bem como expor brevemente razões e justificativas para uma opinião ou um projeto.
- Participar de situações que estimulem a interação oral e escrita.
 - Ampliar seu repertório cultural através de participação em atividades e eventos promovidos pela área de LEM, bem como de ações pedagógicas do curso.

Ementa da Disciplina para o Ano Letivo

Leitura e compreensão de texto instrucional do tipo "regulamento de concurso" para participar do Concurso "Dis-moi dix mots de la Francophonie". Uso criativo da língua francesa para produção de trabalho temático para a participação no Concurso "Dis-moi dix mots de la Francophonie". Desenvolvimento da expressão escrita, estudo do vocabulário e pesquisa cultural por meio da facção do "journal de bord". Estudo da formação e do emprego do tempo verbal "imparfait" para descrever contextos ou contar ações habituais do passado. Estudo de expressões temporais para situar-se no passado (hier, la semaine dernière, l'année dernière, en 2013, en décembre, pendant, depuis, etc.). Estudo dos pronomes relativos QUI, QUE, OÙ, DONT para fazer referências a termos anteriores. Leitura da autobiografia em quadrinhos "Persépolis", de Marjane Satrapi. Estudo da história do Irã e das características do Islamismo a partir da leitura de "Persépolis" e do filme "Persépolis". Estudo da formação e do emprego do tempo verbal plus-que-parfait. Compreensão de entrevistas autênticas orais. Produção de autobiografia. Expressão da anterioridade (linha temporal dos fatos). Estudo do evento histórico "maio de 68" para comparação com eventos envolvendo as ditaduras brasileira e iraniana por meio da compreensão de textos, vídeos e imagens. Estudo das estruturas para formulação de hipóteses com a expressão "si" e os tempos verbais presente do indicativo, futuro simples, condicional presente e condicional passado. Estudo de aspectos da "Gastronomia Francesa" do ponto de vista teórico e prático (este módulo prevê aulas práticas na cozinha e ida a restaurante francês). Expressão de quantidades contáveis e incontáveis. Expressão de quantidades determinadas e indeterminadas. Compreensão e expressão de situações típicas em restaurantes. Estudo de expressões para concluir o pedido (agradecer/ fazer observações/ pagar). Compreensão e produção de receitas. Estudo de vocabulário específico referente a receita, restaurante, cozinha.

1º TRIMESTRE 2º TRIMESTRE 3º TRIMESTRE

Número de aulas previstas:

10

Conteúdos e Objetivos de Aprendizagem

Espera-se que os alunos sejam capazes de: compreender texto instrucional do tipo "regulamento de concurso". Empregar a língua francesa de forma criativa para produção de trabalho temático para a participação no Concurso "Dis-moi dix mots de la Francophonie". Desenvolver a expressão escrita, o estudo do vocabulário e a pesquisa cultural por meio da facção do "journal de bord". Empregar o tempo verbal 'imparfait' para descrever contextos ou contar ações habituais do passado. Situar-se no passado por meio de expressões de tempo (hier, la semaine dernière, l'année dernière, en 2013, en décembre, pendant, depuis, etc.). Emprego do tempo verbal plus-que-parfait para situar ações no passado.

Orientação Didático-Methodológica

As aulas de Línguas Estrangeiras Modernas (Francês) ocorrem em dois encontros semanais de 60 minutos cada, sendo que o grupo de alunos é composto, em média, por dez alunos. O processo de ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras se constrói através da articulação de: 1) situações de exposição: contato com documentos autênticos orais e escritos que propiciem reflexão sobre o tema de estudo; 2) análise: sistematização e reflexão sobre o tema de estudo; 3) prática: exercícios de sistematização do tema estudado a serem realizados individualmente ou em grupo e, posteriormente, corrigidos coletivamente com a professora; 4) produção: articulação dos conhecimentos construídos nas modalidades de ensino para a elaboração oral ou escrita de um produto final; 5) abordagem lúdica: privilegia-se o uso de jogos e outras práticas lúdicas sempre que possível nas modalidades descritas acima a fim de motivar os alunos em sua aprendizagem; 6) abordagem artístico-cultural: muitos temas de estudo têm como ponto de partida uma obra francófona, podendo esta ser um texto literário, um texto teatral, uma música, um quadro ou um filme; 7) Journal de bord: atividade que ocorre nos três anos do Ensino Médio fora da sala de aula. Cada aluno deve ter um caderno para o "journal de bord". Trata-se de um lugar para fazer registros orientados e também livres em francês acerca dos temas propostos em cada trimestre (um texto, um vídeo, uma música, um site e um fato pessoal). A professora indica os temas gerais, mas são os alunos que devem procurar, em francês, o vídeo ou a música, por exemplo, que gostariam de estudar e registrar; 8) atividades culturais e articuladoras do ciclo: realização de eventos que propiciem o contato com a produção artístico-cultural francófona, a construção do repertório cultural dos alunos e também a formação do público e do exercício da autonomia. Para o 3º EM, há, no primeiro trimestre, uma saída de estudos ao teatro do Colégio Santa Cruz e o Festival de Cinema Francófono da EAFEUSP, que conta com a exibição de três filmes francófonos (uma comédia dramática, um documentário, uma animação e um drama). 9) Atividades de recuperação paralela e contínua: reescrita de textos corrigidos, correção de exercícios, retomada de conceitos, monitoria em sala de aula (estagiários/ alunos), encontros no período vespertino para esclarecimento de dúvidas e exercícios de reforço, orientação de estudos da disciplina. 10) Atividades para o PEI (Plano de Educação Inclusiva): quando necessário, alguns alunos recebem atividades diferenciadas com relação à natureza e à quantidade de exercícios a serem feitos (para mais ou para menos), podendo receber atenção individual durante os horários de recuperação ou plantão de dúvidas.

Avaliação

O conceito do trimestre será composto das seguintes avaliações: 1) Avaliação escrita, individual e sem consulta, na qual serão avaliadas a compreensão oral, a compreensão escrita e a expressão escrita. 2) Trabalho individual para participação no concurso "Dis-moi dix mots de la Francophonie" (serão aceitas diferentes linguagens para a realização do trabalho, como poema, vídeo, história em quadrinhos, música, etc.). 3) Apresentação oral, individual, em formato de exposé sobre a própria infância. 4) Journal de bord. 5) Organização do caderno e das fichas de trabalho (recuperação contínua). 6) Atividades (completude das tarefas de classe e de casa/ recuperação contínua). 7) Engajamento (participação em aula, comprometimento com as tarefas, tentativa de utilizar a língua estrangeira em aula, participação das atividades culturais propostas). 8) Autoavaliação. 9) Participação nas atividades de recuperação paralela.

| Bibliografia Básica para os Alunos | Bibliografia Complementar para Alunos | Bibliografia de Apoio para Professor(a) |
|---|---|--|
| <p>(Livro didático) MERIEUX, Regine (2008). Latitudes 1 - Livre de l'élève. Paris, Didier.</p> <p>(Dicionário) Le Robert Micro Poche (edição mais recente).</p> | <p>BESCHERELLE (1977) La conjugaison pour tous. Dictionnaire des 12.000 verbes. Paris, Hatier; BOULARES, M. & FREROT, J.L. (1997). Grammaire Progressive du Français – Niveau avancé. Paris, Cle International.</p> | <p>BRASIL . (2000). Parâmetros Curriculares Nacionais para o Ensino Médio. Área Linguagem, Códigos e suas Tecnologias. Conhecimentos de Língua Estrangeira Moderna. Brasília, MEC/SEB.; CONSEIL DE L'EUROPE. Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer; COURTILLON, J. (2003). Elaborer un cours de FLE. Paris, Hachette; CUQ, J.P & GRUCA, I. (2005). Cours de didactique du français langue étrangère et langue seconde. Paris, Cle International; MANGENOT, F. & LOUVEAU, E. (2006). Internet et la classe de langue. Paris, Cle Intenational.</p> <p>PORCHER, L. (2004). L'enseignement des langues étrangères. Paris, Hachette; VETCHEFF, C. & Milton, S. (2003). – L'évaluation en FLE. Paris, Hachette; VIGNER, G. (2004). La grammaire en FLE. Paris, Hachette.</p> |

1º TRIMESTRE 2º TRIMESTRE 3º TRIMESTRE

Número de aulas previstas: 10

Conteúdos e Objetivos de Aprendizagem

Referir-se a termos anteriores por meio dos pronomes relativos QUI, QUE, OÙ, DONT. Produzir "devinettes" empregando os pronomes relativos. Compreender a autobiografia em quadrinhos "Persépolis", de Marjane Satrapi. Compreender aspectos da história do Irã e do Islamismo a partir da leitura de "Persépolis" e do filme "Persépolis". Empregar o tempo verbal plus-que-parfait para expressar anterioridade e situar-se no tempo. Compreender entrevistas autênticas orais. Produzir autobiografia. Compreender textos, vídeos e imagens sobre o evento histórico "maio de 68" para comparação com eventos envolvendo as ditaduras brasileira e iraniana. Formular hipóteses com a expressão "si" e os tempos verbais presente do indicativo, futuro simples, condicional presente e condicional passado.

Orientação Didático-Methodológica

As aulas de Línguas Estrangeiras Modernas (Francês) ocorrem em dois encontros semanais de 60 minutos cada, sendo que o grupo de alunos é composto, em média, por dez alunos. O processo de ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras se constrói através da articulação de: 1) situações de exposição: contato com documentos autênticos orais e escritos que propiciem reflexão sobre o tema de estudo; 2) análise: sistematização e reflexão sobre o tema de estudo; 3) prática: exercícios de sistematização do tema estudado a serem realizados individualmente ou em grupo e, posteriormente, corrigidos coletivamente com a professora; 4) produção: articulação dos conhecimentos construídos nas modalidades de ensino para a elaboração oral ou escrita de um produto final; 5) abordagem lúdica: privilegia-se o uso de jogos e outras práticas lúdicas sempre que possível nas modalidades descritas acima a fim de motivar os alunos em sua aprendizagem; 6) abordagem artístico-cultural: muitos temas de estudo têm como ponto de partida uma obra francófila, podendo esta ser um texto literário, um texto teatral, uma música, um quadro ou um filme; 7) Journal de bord: atividade que ocorre nos três anos do Ensino Médio fora da sala de aula. Cada aluno deve ter um caderno para o "journal de bord". Trata-se de um lugar para fazer registros orientados e também livres em francês acerca dos temas propostos em cada trimestre (um texto, um vídeo, uma música, um site e um fato pessoal). A professora indica os temas gerais, mas são os alunos que devem procurar, em francês, o vídeo ou a música, por exemplo, que gostariam de estudar e registrar; 8) atividades culturais e articuladoras do ciclo: realização de eventos que propiciem o contato com a produção artístico-cultural francófona, a construção do repertório cultural dos alunos e também a formação do público e do exercício da autonomia. Para o 3º EM, há, no segundo trimestre, a Fête de la Musique, que conta com a inscrição dos alunos para a apresentação de músicas em língua materna e em língua estrangeira. 9) Atividades de recuperação paralela e contínua: reescrita de textos corrigidos, correção de exercícios, retomada de conceitos, monitoria em sala de aula (estagiários/ alunos), encontros no período vespertino para esclarecimento de dúvidas e exercícios de reforço, orientação de estudos da disciplina. 10) Atividades para o PEI (Plano de Educação inclusiva): quando necessário, alguns alunos recebem atividades diferenciadas com relação à natureza e à quantidade de exercícios a serem feitos (para mais ou para menos), podendo receber atenção individual durante os horários de recuperação ou plantão de dúvidas.

Avaliação

O conceito do trimestre será composto das seguintes avaliações: 1) Avaliação escrita, individual e sem consulta, na qual serão avaliadas a compreensão oral, a compreensão escrita e a expressão escrita. 2) Ficha de leitura sobre o livro "Persepolis". 3) Apresentação oral, em dupla, de um capítulo do livro "Persepolis". 4) Produção escrita de autobiografia. 5) Journal de bord. 6) Organização do caderno e das fichas de trabalho (recuperação contínua). 7) Atividades (completude das tarefas de classe e de casa/ recuperação contínua). 8) Engajamento (participação em aula, comprometimento com as tarefas, tentativa de utilizar a língua estrangeira em aula, participação das atividades culturais propostas). 9) Autoavaliação. 9) Participação nas atividades de recuperação paralela.

| Bibliografia Básica para os Alunos | Bibliografia Complementar para Alunos | Bibliografia de Apoio para Professor(a) |
|--|---|--|
| <p>(Livro didático) MERIEUX, Regine (2008). Latitudes 1 - Livre de l'élève. Paris, Didier.</p> <p>(Dicionário) Le Robert Micro Poche (edição mais recente).</p> <p>SATRAPI, Marjane (2002). Persepolis, Édition L'Association.</p> | <p>BESCHERELLE (1977) La conjugaison pour tous. Dictionnaire des 12.000 verbes. Paris, Hatier; BOULARES, M. & FREROT, J.L. (1997). Grammaire Progressive du Français – Niveau avancé. Paris, Cle International.</p> | <p>BRASIL . (2000). Parâmetros Curriculares Nacionais para o Ensino Médio. Área Linguagem, Códigos e suas Tecnologias. Conhecimentos de Língua Estrangeira Moderna. Brasília, MEC/SEB.; CONSEIL DE L' EUROPE. Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer; COURTILLON, J. (2003). Elaborer un cours de FLE. Paris, Hachette; CUQ, J.P & GRUCA, I. (2005). Cours de didactique du français langue étrangère et langue seconde. Paris, Cle International; MANGENOT, F. & LOUVEAU, E. (2006). Internet et la classe de langue. Paris, Cle Intenational. PORCHER, L. (2004). L'enseignement des langues étrangères. Paris, Hachette; VETCHEFF, C. & Milton, S. (2003). – L'évaluation en FLE. Paris, Hachette; VIGNER, G. (2004). La grammaire en FLE. Paris, Hachette.</p> |

1º TRIMESTRE 2º TRIMESTRE 3º TRIMESTRE

Número de aulas previstas: 12

Conteúdos e Objetivos de Aprendizagem

Compreender aspectos da "Gastronomia Francesa" do ponto de vista teórico e prático (este módulo prevê aulas práticas na cozinha e ida a restaurante francês). Expressar quantidades contáveis e incontáveis. Expressar quantidades determinadas e indeterminadas. Compreender e participar de situações típicas em restaurantes. Concluir um pedido (agradecer/ fazer observações/ pagar). Compreender e produzir receitas por escrito e oralmente. Executar uma receita em francês. Empregar vocabulário específico referente a receita, restaurante, cozinha. Empregar o condicional presente para fazer pedidos educadamente. Empregar o infinitivo e o imperativo para dar ordens/ produzir receitas.

Orientação Didático-Methodológica

As aulas de Línguas Estrangeiras Modernas (Francês) ocorrem em dois encontros semanais de 100 minutos cada, sendo que o grupo de alunos é composto, em média, por dez alunos. O processo de ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras se constrói através da articulação de: 1) situações de exposição: contato com documentos autênticos orais e escritos que propiciem reflexão sobre o tema de estudo; 2) análise: sistematização e reflexão sobre o tema de estudo; 3) prática: exercícios de sistematização do tema estudado a serem realizados individualmente ou em grupo e, posteriormente, corrigidos coletivamente com a professora; 4) produção: articulação dos conhecimentos construídos nas modalidades de ensino para a elaboração oral ou escrita de um produto final; 5) abordagem lúdica: privilegia-se o uso de jogos e outras práticas lúdicas sempre que possível nas modalidades descritas acima a fim de motivar os alunos em sua aprendizagem; 6) abordagem artístico-cultural: muitos temas de estudo têm como ponto de partida uma obra francófona, podendo esta ser um texto literário, um texto teatral, uma música, um quadro ou um filme; 7) Journal de bord: atividade que ocorre nos três anos do Ensino Médio fora da sala de aula. Cada aluno deve ter um caderno para o "journal de bord". Trata-se de um lugar para fazer registros orientados e também livres em francês acerca dos temas propostos em cada trimestre (um texto, um vídeo, uma música, um site e um fato pessoal). A professora indica os temas gerais, mas são os alunos que devem procurar, em francês, o vídeo ou a música, por exemplo, que gostariam de estudar e registrar; 8) atividades culturais e articuladoras do ciclo: realização de eventos que propiciem o contato com a produção artístico-cultural francófona, a construção do repertório cultural dos alunos e também a formação do público e do exercício da autonomia. Para o 3º EM, há, no terceiro trimestre, a Journée des Ados de l'EAFEUSP, que conta com a participação dos alunos em oficinas em língua francesa durante um dia inteiro e também com a integração de nossos alunos com os alunos de outras escolas públicas que estudam francês. 9) Atividades de recuperação paralela e contínua: reescrita de textos corrigidos, correção de exercícios, retomada de conceitos, monitoria em sala de aula (estagiários/ alunos), encontros no período vespertino para esclarecimento de dúvidas e exercícios de reforço, orientação de estudos da disciplina. 10) Atividades para o PEI (Plano de Educação inclusiva): quando necessário, alguns alunos recebem atividades diferenciadas com relação à natureza e à quantidade de exercícios a serem feitos (para mais ou para menos), podendo receber atenção individual durante os horários de recuperação ou plantão de dúvidas.

Avaliação

O conceito do trimestre será composto das seguintes avaliações: 1) Avaliação escrita, individual e sem consulta, na qual serão avaliadas a compreensão oral, a compreensão escrita e a expressão escrita. 2) Apresentação oral, em duplas, de uma receita francófona. 3) Apresentação oral, em duplas, de uma situação no restaurante. 4) Produção escrita de receita. 5) Journal de bord. 6) Organização do caderno e das fichas de trabalho (recuperação contínua). 7) Atividades (completude das tarefas de classe e de casa/ recuperação contínua). 8) Engajamento (participação em aula, comprometimento com as tarefas, tentativa de utilizar a língua estrangeira em aula, participação das atividades culturais propostas). 9) Autoavaliação. 10) Participação nas atividades de recuperação paralela.

| Bibliografia Básica para os Alunos | Bibliografia Complementar para Alunos | Bibliografia de Apoio para Professor(a) |
|---|---|---|
| <p>(Livro didático) MERIEUX, Regine (2008). Latitudes 1 - Livre de l'élève. Paris, Didier.</p> <p>(Dicionário) Le Robert Micro Poche (edição mais recente).</p> | <p>BESCHERELLE (1977) La conjugaison pour tous. Dictionnaire des 12.000 verbes. Paris, Hatier; BOULARES, M. & FREROT, J.L. (1997). Grammaire Progressive du Français – Niveau avancé. Paris, Cle International.</p> | <p>BRASIL . (2000). Parâmetros Curriculares Nacionais para o Ensino Médio. Área Linguagem, Códigos e suas Tecnologias. Conhecimentos de Língua Estrangeira Moderna. Brasília, MEC/SEB.; CONSEIL DE L' EUROPE. Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer; COURTILLON, J. (2003). Elaborer un cours de FLE. Paris, Hachette; CUQ, J.P & GRUCA, I. (2005). Cours de didactique du français langue étrangère et langue seconde. Paris, Cle International; MANGENOT, F. & LOUVEAU, E. (2006). Internet et la classe de langue. Paris, Cle Intenational.</p> <p>PORCHER, L. (2004). L'enseignement des langues étrangères. Paris, Hachette; VETCHEFF, C. & Milton, S. (2003). – L'évaluation en FLE. Paris, Hachette; VIGNER, G. (2004). La grammaire en FLE. Paris, Hachette.</p> |